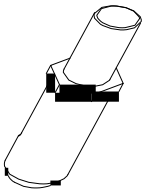
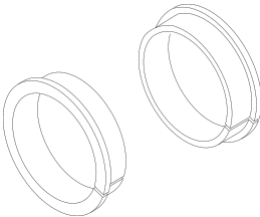




Руководство для пользователя PL18



**МАШИНА ДЛЯ РАЗРЫХЛЕНИЯ Руководство для
пользователя
PL1800(1801)H и
PL1800(1802)V
ПАТЕНТ США
Сменные части**

СМЕННЫЕ ЗУБЦЫ	СМЕННЫЕ ВТУЛКИ ДЛЯ ЗУБЦОВ
Сменные наконечники для разрыхляющих зубцов.	Сменные втулки для разрыхляющих зубцов.
	
Н/Д 381057	Н/Д 380213



СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ_	<u>3</u>
ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ _	<u>4</u>
ЭТИКЕТКИ С ИНСТРУКЦИЕЙ _	<u>5</u>
УПАКОВКА И СБОРКА_	<u>6</u>
ЭКСПЛУАТАЦИЯ _	<u>7</u>
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ_	<u>8</u>
ГАРАНТИЯ_	<u>9</u>
ИЛЛЮСТРАЦИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ_	<u>10-11</u>



Руководство для

Технические характеристики

	PL1800V	PL1800H
Двигатель: куб.см.	205 куб.см.	118 куб.см.
Двигатель:	B&S 5.5hp Intek с мультипликатором	HONDA GX120 с мультипликатором
Двигатель: Ёмкость топливного бака	3,0 кв. (2,84 л)	2,1 кв. (2 л)
Двигатель: Ёмкость масляного бака	0,66 кв. (0,62 л)	0,59 кв. (0,56 л)
Общий вес:	244# (111 кг)	240# (109 кг)
Длина	57" (1,45 м)	57" (1,45 м)
Ширина	24" (0,61 м)	24" (0,61 м)
Высота	40" (1 м)	40" (1 м)
Максимальный уклон при работе	15°	15°
Прошёл шумовые испытания в соответствии с 2000/14/ЕС	102,56	102,56
Уровень шума, действующего на оператора	82,56	82,56
Вибрация на месте работы оператора	.6г (6,28 м/сек ²)	.6г (6,28 м/сек ²)

ШУМ



L_{WA}

УРОВЕНЬ ШУМА 82 дБА на месте работы оператора

102

Шумовые испытания проводились в соответствии с 2000/14/ЕС 26 сентября 2014 года в следующих условиях.  Указанный уровень звуковой мощности является максимальным значением для каждой модели, представленной в данном руководстве. Уровень звуковой мощности указан на заводской табличке вашей модели.

Общие условия:

Температура:

Скорость ветра:

км/час) Направление ветра:

Влажность:

Барометрическое давление:

Солнечно

66°F (18.9°C)

8 м/ч (12.8

Южное

78%

30 мм ртутного столба (101.59 кПа)

ДАННЫЕ О ВИБРАЦИИ

УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ .6г (6.28 м/сек²)

Уровни вибрации на ручках оператора были измерены в вертикальном, боковом и продольном направлениях при помощи откалиброванного вибрационного оборудования. Испытания проводились 26 сентября 2014 года в следующих условиях.

Общие условия:

Температура:

Скорость ветра:

км/час) Направление ветра:

Влажность:

Барометрическое давление:

Солнечно

66°F (18.9°C)

8 м/ч (15,5

Южное

78%

30 мм ртутного столба (101.6 кПа)



Руководство для

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

МАШИНА ДЛЯ РАЗРЫХЛЕНИЯ

Данная машина предназначена для разрыхления готовых газонов и больших площадей с травяным покровом. Запрещается использовать машину для любой другой цели, отличающейся от вышеуказанной.

⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МАШИНУ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ИЗБЫТОЧНОЙ ВИБРАЦИИ! При возникновении избыточной вибрации следует незамедлительно выключить машину и проверить барабан, подшипник барабана, двигатель и удостовериться в отсутствии застрявшего мусора. Для удаления мусора из машины см. специальный раздел по устранению неисправностей. **Примечание:** Информация о моменте затяжки болтов представлена в перечне деталей.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перемещение машины должны выполнять не менее двух человек. Поднимать машину следует поддерживая её с каждой стороны при помощи ручек и рамы. Во время транспортировки машина должна быть надёжно закреплена. Вес машины указан в технических условиях.



При подъёме использовать перчатки.



Запрещается поднимать машину при работающем двигателе.



Руководство для

ЭТИКЕТКИ С ИНСТРУКЦИЕЙ

Этикетки, показанные далее, наклеены на машине для разрыхления BILLY GOAT®. Поврежденные или пропавшие этикетки необходимо заменить перед эксплуатацией оборудования. Номера деталей представлены для удобства при заказе сменных этикеток. Правильное расположение каждой этикетки можно определить по указанным номерам деталей.

Перед каждым запуском проверить уровень масла
Смазывать все фитинги через каждые 10 часов работы
Рекомендуется смазка ALMAGARD #3752
производства Lubrication engineers Inc.

ДЛЯ РАЗРЫХЛЕНИЯ

1. Выпустить зубцы при помощи центрального рычага управления
2. Двигать машину вперед
3. При движении машины выпустить приводной рычаг

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Н/Д 100354



ТРУДНОДОСТИЖИМАЯ ТОЧКА
Н/Д 100355



ПОТЯНУТЬ ДЛЯ ВЫПУСКА ЗУБЦОВ
Н/Д 100356



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Н/Д 900327

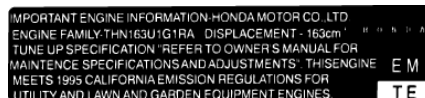
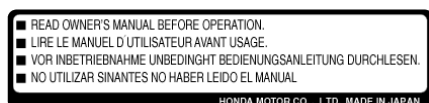


ОПАСНОСТЬ
Н/Д 400424



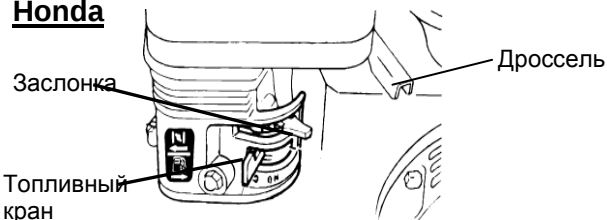
ВПЕРЁД ДЛЯ ОПУСКАНИЯ ЗУБЦОВ
Н/Д 100357

ЭТИКЕТКИ НА ДВИГАТЕЛЕ HONDA



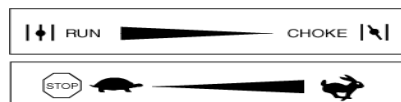
УПРАВЛЕНИЕ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ

Honda



Briggs

Установить рычаг для дросселирования при холодном пуске



Установить рычаг для регулирования скорости двигателя. Для остановки двигателя переместить рычаг влево до упора.



Руководство для

УПАКОВКА

Машина Billy Goat упакована на заводе-изготовителе в картонную коробку в сборе с кабелями.



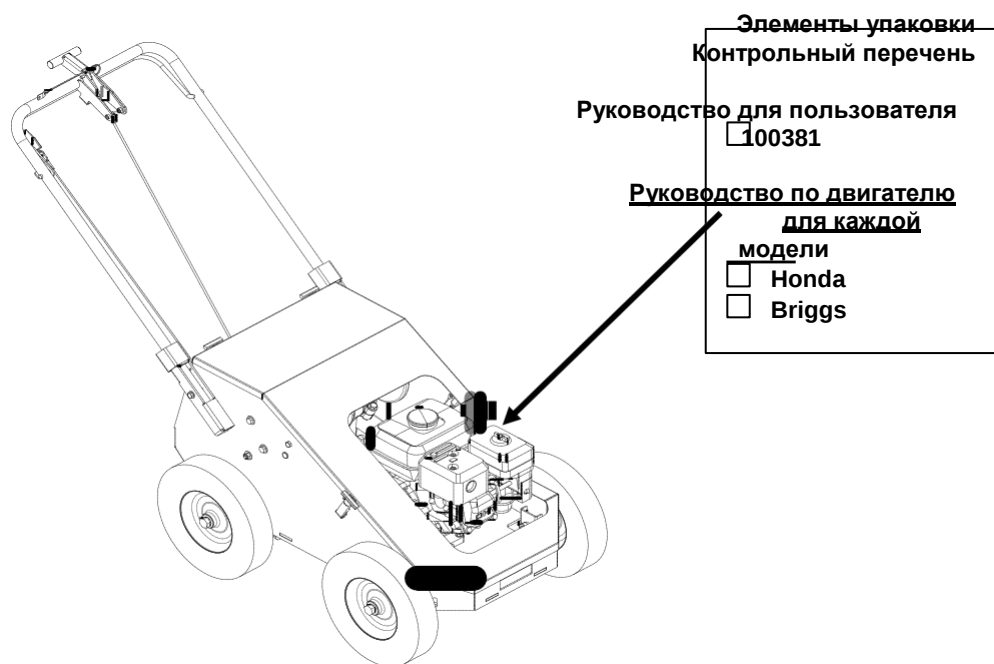
ПРОЧЕСТЬ все инструкции по технике безопасности перед сборкой машины.
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ при доставании машины из коробки.



ПЕРЕД ЗАПУСКОМ В ДВИГАТЕЛЬ НЕОБХОДИМО ДОБАВИТЬ МАСЛА

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Гарантийный формуляр н/д 400972, Руководство для пользователя н/д -100381, Заявление о соответствии н/д -381503, Общее руководство по технике безопасности и гарантии н/д 100295



СБОРКА

ПРИМЕЧАНИЕ: Детали в () можно найти на иллюстрации и в перечне деталей на страницах 10-11.

- 1. ПРИКРЕПИТЬ** кабель для подъёма зубца (деталь 17) к рычагу зубца (деталь 38) в центре ручки при помощи штифта (деталь 65). Затем прикрепить кабель (деталь 30) к перегородке (деталь 42). Перед началом работы необходимо удостовериться в правильности функционирования кабелей и в том, что они не запутаны.
- 2. ПРОВЕРИТЬ** уровень масла в двигателе и долить, если необходимо. Также проверить уровень масла в резервуаре зубчатого редуктора и долить, если необходимо. Тип и объём масла, необходимый для работы указан в руководстве по двигателю.
- 3. ПОДКЛЮЧИТЬ** провод свечи зажигания. Установить переключатель двигателя, расположенный на верхней ручке в положение "ON" (вкл).

СКЛАДНАЯ РУЧКА

Данная машина оснащена складной ручкой для легкости хранения.

1. Сдвинуть стопорные петли ручки (деталь 24) вверх с обеих сторон.
2. Согнуть верхнюю ручку (деталь 48).



Руководство для

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Тип и количество используемого масла и бензина указаны в инструкции изготовителя. Двигатель должен находиться на ровной плоскости при проверке и заливке масла и бензина.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ: Управляется рычагом на двигателе. В нормальных условиях рекомендуется работать при минимальном открытии заслонки, чтобы выполнить задачу.

ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): Установить переключатель "on/off" (вкл/выкл) в положение "ON" (вкл)

ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН: Переместить топливный клапан в позицию положение "ON" (вкл). (Honda: Расположен ниже воздухоочистителя на двигателе.)

ЗАСЛОНКА: Открыть заслонку при запуске холодного двигателя. (Honda: Расположен ниже воздухоочистителя на двигателе.)

ДРОССЕЛЬ: Переместить рычаг управления дросселем в быстрое положение. Дёрнуть за верёвку для запуска двигателя.

Если машина не заводится, изучить раздел "Устранение неисправностей" в руководстве пользователя, а также

руководство по эксплуатации двигателя. ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатели Honda оснащены датчиком уровня масла для предотвращения повреждения двигателя. Когда уровень масла падает ниже определённого уровня (т. е. машина работает или стоит на крутом склоне), двигатель отключается. Перед тем как перезапустить двигатель уровень масла необходимо повысить. Просмотреть руководство по эксплуатации двигателя для получения дополнительной информации.

РАЗРЫХЛЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПАРКОВАТЬ ДАННУЮ МАШИНУ НА ЛЮБОМ СКЛОНЕ. При парковке машины зубцы должны находиться в верхнем положении.

ПОДЪЁМ / ОПУСКАНИЕ ЗУБЬЕВ: Зубцы поднимаются и опускаются в землю при помощи рычага на верхней ручке. Глубина проникновения сильно зависит от подготовки поверхности. Перед началом работы необходимо подробно ознакомиться с разделом "Эксплуатация".

ВЫПУСК ЗУБЬЕВ: Когда машина находится в рабочей зоне, опустить зубцы, отпустив в центральный рычаг на ручке. Когда рычаг находится в переднем положении, потянуть перегородку для выпуска зубцов.

РАЗРЫХЛЕНИЕ: Толкать машину с выпущенными зубьями. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При холодной температуре поднять зубцы в верхнее положение на две минуты для прогрева смазки. Для максимальной глубины проникновения зубцов следует надавить на ручку.

ПОВОРАЧИВАНИЕ: В конце разрыхления отпустить перегородку и поднять зубцы из земли. Затем переместить машину в необходимое место и снова опустить зубцы для следующего захода.

ТРАНСПОРТИРОВКА: Удостовериться в том, что зубцы подняты из земли (отсоединить перегородку и поднять зубцы при помощи рычага) перед началом транспортировки

***** СОВЕТЫ *****

СКАШИВАНИЕ

Скосить траву на лужайке до нормальной высоты.

ВОДА

Для наилучшего качества и максимального проникновения зубцов лужайку необходимо тщательно намочить за день до разрыхлением.

ПРОВЕРКА

Осмотреть лужайку перед началом работы. Перед началом работы удалить все камни, провода, пружины или другие предметы, которые могут представлять опасность во время работы.

ОБОЗНАЧЕНИЕ



Отметить объекты, которые необходимо объезжать во время работы, такие как спринклерные головки, водные клапаны, закрытые кабели или другие кабельные вводы и т.д.

Руководство для

СКЛОНЫ

Запрещается эксплуатировать аэратор на крутых склонах (превышающих 15°). При работе на любой поверхности, имеющей уклон, необходимо быть предельно внимательным. При работе на поверхностях с небольшим уклоном рекомендуется перемещаться под углом 45° к уклону, а не перпендикулярно ему. Продолжительная работа на крутых склонах может стать причиной повреждения двигателя. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатели Honda оснащены датчиком уровня масла

для предотвращения повреждения двигателя. Когда уровень масла падает ниже определённого уровня (т. е. машина работает или стоит на крутом склоне), двигатель отключается. Перед тем как перезапустить двигатель уровень масла необходимо повысить. Просмотреть руководство по эксплуатации двигателя для получения дополнительной информации.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Детали в () можно найти на иллюстрации и в перечне деталей на страницах 10-11.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Периодическое техническое обслуживание выполняется с соблюдением следующих интервалов:

Техническое обслуживание	Ежедневное	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверка на наличие незакрепленных, изношенных или поврежденных деталей		●		
Проверка уровня масла в двигателе	●			
Проверка износа ремня			●	
Двигатель (см. руководство по эксплуатации двигателя)				
Смазка подшипников		●		
Тщательно очистить машину и зубцы от	●			
Заменить втулки зубцов				●
Смазать подшипники вала и колеса				●

ПРИ ПРОВЕРКЕ УРОВНЯ МАСЛА ИЛИ ПРИ ЕГО ЗАЛИВКЕ ДВИГАТЕЛЬ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ НА РОВНОЙ ПЛОСКОСТИ

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ ЗАМЕНА ЗУБЦОВ

1. Дождаться охлаждения двигателя и отсоединить свечь зажигания.
2. Ослабить контргайку (деталь 13), затем выкрутить зубец (деталь 14).
3. Заменить зуб, закрутив его до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зубцы необходимо регулярно проверять на наличие следов износа или повреждений.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ РЕМНЯ

1. Ослабить монтажные болты двигателя и переместить его для усиления или ослабления натяжения ремня.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

1. Отсоединить свечу зажигания.
2. Снять нижнюю и верхнюю натяжные скобы (детали 59 и 60) с обеих сторон шкива (деталь 3).
3. Снимите ремень (деталь 4) со шкива двигателя.
4. Прикрепить подъёмный механизм к валу (деталь 44) и снять четыре болта, шайбы и гайки (детали 52, 10 и 11), которые крепят подшипник (деталь 9) вала к раме.
5. Поднять вал над рамой и снять старый ремень.
6. Для замены ремня просто надеть новый ремень на шкив, когда вал поднят, и выполнять предыдущие шаги в обратном порядке.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Двигатель не запускается	Переключатель находится в положении "off" (выкл). Дроссель находится в положении "off" (выкл). Заслонка не открыта. Закончился бензин. Плохой или старый бензин. Провод свечи зажигания отсоединен. Загрязнен воздухоочиститель. Слишком низкий уровень масла в двигателе (только для Honda).	Проверить положение переключателей, дросселя, заслонки и бензин. Подключить провод свечи зажигания. Очистить или заменить воздухоочиститель. Обратиться к дилеру по обслуживанию. Проверить уровень масла и долить, если необходимо.
Повышенная вибрация.	Повреждение или потеря зубцов. Ослаблены болты крепления ручки. Ослаблены болты крепления двигателя.	Незамедлительно прекратить работу. Заменить поврежденные или отсутствующие зубцы. Затянуть все ослабленные болты и гайки.
Двигатель попадает в помпаж при разрыхлении	Слишком большой склон. Недостаточно масла в двигателе.	Перемещаться под углом 45 градусов к склону вверх и вниз, а не перпендикулярно. Проверить уровень масла и долить, если необходимо.
Двигатель застрял.	В барабане или приводном шкиве застрял мусор. Проблема с двигателем.	Вытянуть провод свечи зажигания и удалить мусор. Обратиться к дилеру по обслуживанию двигателя.
Машина не движется при включённом сцеплении.	Не отрегулированный приводной ремень. Изношенный приводной ремень. Ослабленный или поврежденный шкив. Поврежденный тросик сцепления.	Информация о техобслуживании представлена на стр. 10 настоящего руководства. Обратиться к квалифицированному мастеру.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

При обслуживании двигателя руководствоваться инструкцией. Гарантия на двигатель обеспечивается производителем. Если ваш двигатель требует гарантийного или другого ремонта, свяжитесь с вашим местным дилером по обслуживанию двигателя. При обращении к дилеру необходимо знать номер модели двигателя (см. таблицу на стр. 3). Если Вы не можете найти дилера по обслуживанию в вашем регионе, вы можете связаться с национальной сервисной организации производителя.

Контакты:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 414-479-8008

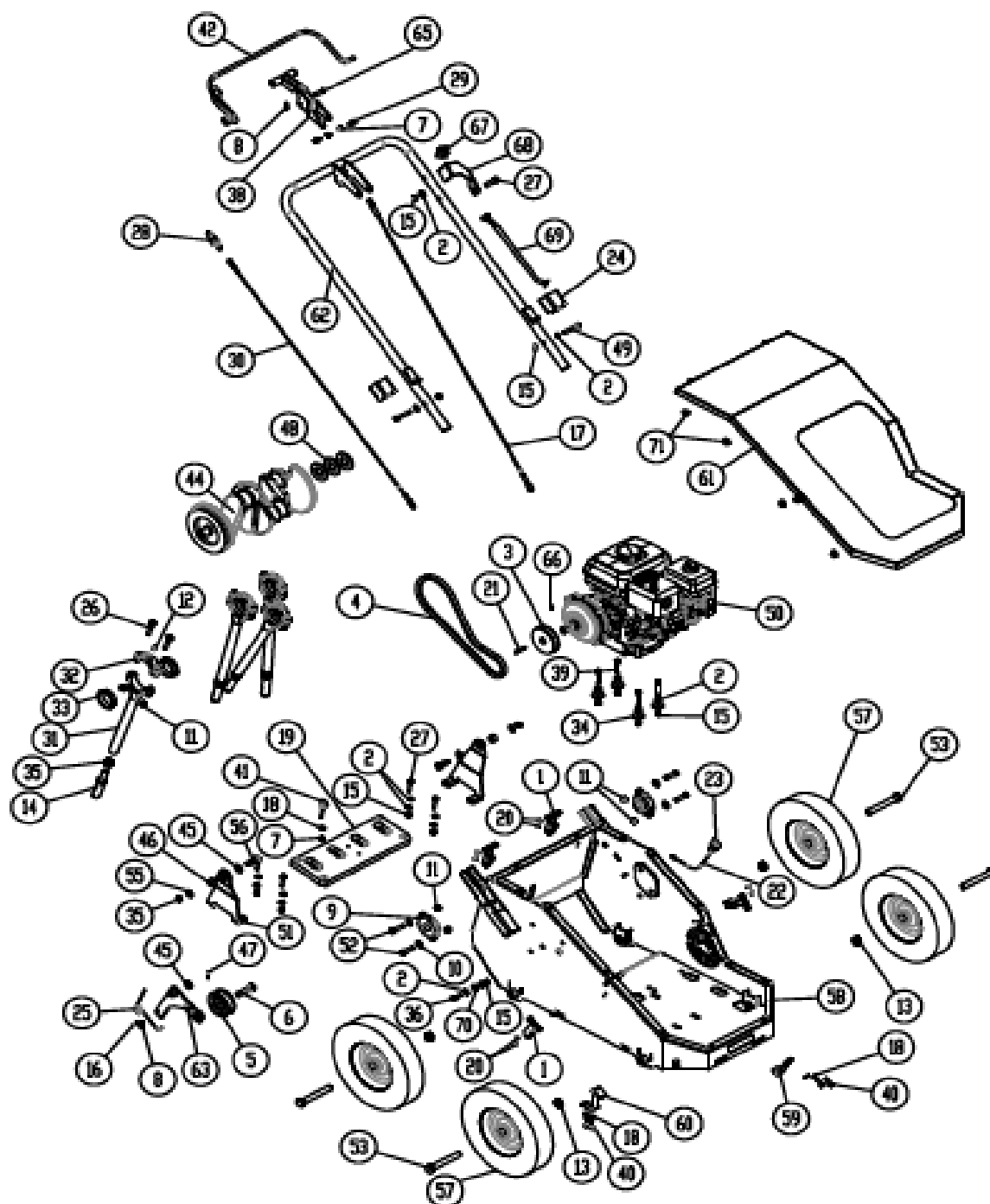
ПРОЦЕДУРА ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ ПО ГАРАНТИИ

Если машина BILLY GOAT® выходит из строя по причине дефекта материала и/или низкого качества изготовления, владелец должен предъявить претензию по гарантии следующим образом:

- Машину необходимо доставить дилеру, у которого она была куплена, или к уполномоченному дилеру по обслуживанию BILLY GOAT.
- Владелец должен предоставить оставшуюся половину карточки регистрации гарантии или, если она не доступна, счёт или чек.
- Претензия по гарантии оформляется уполномоченным дилером BILLY GOAT и предоставляется местному дистрибьютору BILLY GOAT на рассмотрение: лицу, ответственному за обслуживание потребителя. Все детали заменяемые по гарантии маркируются и хранятся на протяжении 90 дней. Номер модели и серийный номер машины указывается в претензии по гарантии.
- Дистрибьютор подписывает претензию и передаёт в BILLY GOAT на рассмотрение.
- Отдел технического обслуживания BILLY GOAT изучает претензию, после чего может потребовать вернуть детали для проверки. BILLY GOAT уведомляет о своём решении дистрибьютора, от которого получил претензию.
- Решение отдела технического обслуживания BILLY GOAT об удовлетворении или отклонении претензии является окончательным и обязательным к выполнению.



ЧЕРТЕЖ ДЕТАЛЕЙ PL1800/H





Руководство для

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ PL1800/H

			PL1800H	PL1800V
Позици	Деталь	ОПИСАНИЕ	Кол-во	Кол-во
1	381003-01	Комплект резиновых защёлок	4	4
2	8171003	Плоская шайба 5/16"	17	17
3	381018	Шкив двигателя 3,5"	1	1
4	381019	Зубчатый клиновой ремень В 35"	1	1
5	350114	Натяжной шкив диаметром 2,75"	1	1
6	8041052	Колпачок с резьбой 3/8"16 X 1 1/2" GR 5 ZP	1	1
7	8160001	Стопорная гайка с нейлоновой вставкой 1/4"-	3	3
8	371275	Кольцо 1/4"	2	2
9	381042	Втулочный подшипник диаметром 1"	2	2
10	8171004	Плоская шайба 3/8"	4	4
11	8160003	Стопорная гайка 3/8/-16	19	19
12	610363	Монтажная смазка ZERK	4	4
13	381110	Контргайка 5/8"-11 2-х сторонняя контровка	4	4
14	381057	Зуб диаметром 5/8"	4	4
15	8160002	Стопорная гайка 5/16/-18	13	13
16	381077	Болт с буртиком 1/4" X 3/4"	1	1
17	381089	Кабель пластины отводящего устройства	1	1
18	8171002	Плоская шайба 1/4"	5	5
19	381097	Пластина отводящего устройства серии 400	1	1
20	381115	Заклёпка из нержавеющей стали 1/8" X 1/4"	8	8
21	9201080	Штифт 3/15" SQ X 1 1/4	1	1
22	380227	Провод пучка переключателя	1	1
23	840058	Блокировка переключателя	1	1
24	381135	Стопорная втулка ручки	2	2
25	381138	Торсионная пружина сцепления	1	1
26	8041054	Колпачок с резьбой 3/8"16 X 2	8	8
27	8041030	Колпачок с резьбой 5/16"-18 X 1 1/2"	5	5
28	381157	Пружина растяжения 3/4" X 1" - 3"	1	1
29	381158	Болт с буртиком под торцевой ключ 5/16" X	2	2
30	381168	Тросик сцепления 37"	1	1
31	381175	Стержень зуба	4	4
32	381176	Крышка стержня зуба	4	4
33	380213	Опорный подшипник 2"	8	8
34	8172020	Шайба увеличенная 5/16"	4	4
35	8143007	Контргайка 5/8"-11 ZP	4	4
36	8041028	Колпачок с резьбой 5/16"-18 X 1" HCS ZP	1	1
37	381198	Защёлка пластины отводящего устройства	1	1
38	381201	Ручка отводящего устройства	1	1
39	8041031	Колпачок с резьбой 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	4	4
40	8041004	Колпачок с резьбой 1/4"-20 X 3/4" GR 5 HCS ZP	4	4
41	381272	Рымболт 1/4" - 20	1	1
42	381288	Рычаг сцепления серии 400	1	1
44	381296	Коленчатый вал зубца	1	1
45	8171006	Плоская шайба 1/2"	3	3
46	381512	Втулка 1/2" ID X 3/4" OD X 1/2"	2	2
47	8197031	Шплинт 1/8" X 1"	1	1
48	362205	Втулка 1" X 1 1/2" X 14 GA	3	3
49	8041032	Колпачок с резьбой 5/16"-18 X 2" HCS ZP	2	2
50	360278	Двигатель HONDA GX120 с мультипликатором	1	-
	380229	Двигатель BRIGGS VANGUARD с	-	1

			PL1800H	PL1800V
Позици	Деталь	ОПИСАНИЕ	Кол-во	Кол-во
51	381632	Лапа пластины отводящего устройства	2	2
52	8041052	Колпачок с резьбой 3/8"-16 X 1 1/2" HCS ZP	4	4
53	8041151	Колпачок с резьбой 5/8"-11 X 4 1/2" HCS ZP	4	4
55	381757	Шайба 5/16" Объёмно-закалённая сталь США,	2	2
56	381758	Болт с буртиком 1/2" X 5/8"	2	2
57	381768	Колесо 12" с полупневматической шиной и	4	4
58	381769	Рама серии 400	1	1
59	381769-09	Натяжная скоба верхнего ремня	1	1
60	381769-10	Натяжная скоба нижнего ремня	1	1
61	381770-WA	Крышка WA PL18	1	1
62	381771	Ручка серии 400	1	1
63	381772	Рычаг сцепления	1	1
64	381777	Комплект наклеек	1	1
65	381345	Шплинтуемый штифт 1/4" X 1 1/8" ZP	1	1
66	8084106	Комплект винтов 5/16"-18 X 5/16" момент затяжки	1	1
67	500281	Переключатель LKG RKR	1	1
68	430141	Выключатель вертикальной установки	1	1
69	360316	Провод пучка 60"	1	1
70	350346	Шестигранная гайка 5/16" - 18 SER HEX WSHR FLNG	1	1
71	380224	Резиновый амортизатор	14	14